

CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES JUDÍAS
Programa en Internet de Estudios Bíblicos “Bea Zucker”
Los Cinco Libros de Moisés:
Temas Contemporáneos a través de la Perspectiva Clásica
Por la Dra. Bonna Devora Haberman

Sesión 52 - VaYelek — Sin Exito

Texto

דברים לא

י ויצו משה אותם לאמר מקץ שבע שנים במעד שנת השמיטה בחג הסוכות. **יא** בבוא כל-ישראל לראות את-פני יהוה אלהיך במקום אשר יבחר תקרא את-התורה הזאת נגד כל-ישראל באזניהם. **יב** הקהל את-העם האנשים והנשים והטף וגרף אשר בשעריך למען ישמעו ולמען ילמדו ויראו את-יהוה אלהיכם ושמרו לעשות את-כל-דברי התורה הזאת. **יג** ובניהם אשר לא-נדעו ישמעו ולמדו ליראה את-יהוה אלהיכם כל-הימים אשר אתם חיים על-האדמה אשר אתם עבדים את-הנרדן שמה לרשתה.

יד ויאמר יהוה אל-משה הן קרבו ימיך למות קרא את-יהושע והתיצבו באהל מועד ואצננו וילך משה ויהושע ויתיצבו באהל מועד. **טו** וירא יהוה באהל בעמוד ענן ובעמוד עמוד הענן על-פתח האהל. **טז** ויאמר יהוה אל-משה הנך שכב עם-אבותיך וקם העם הזה וזנה אחרי אלהי נכר-הארץ אשר הוא בא-שמה בקרב ונעבני והפר את-בריתי אשר כרתי אתו. **יז** וחרה אפי בו ביום-ההוא ועזבתים והסתרתני פני מהם והיה לאכל ומצאהו רעות רבות וצרות ואמר ביום ההוא הלא על פי-אין אלהי בקרבי מצאוני הרעות האלה. **יח** ואנכי הסתר אסתיר פני ביום ההוא על כל-הרעה אשר עשה פי פנה אל-אלהים אחרים. **יט** ועתה כתבו לכם את-השירה הזאת ולמדנה את-בני-ישראל שימה בפיהם למען תהיה-לי השירה הזאת לעד בבני ישראל. **כ** פי-אביאנו אל-האדמה אשר-נשבעתי לאבותינו זבת חלב ודבש ואכל ושבע ודשן ופנה אל-אלהים אחרים ועבדום ונאצנו והפר את-בריתי. **כא** והיה פי-תמצאנו אתו רעות רבות וצרות וענתה השירה הזאת לפניו לעד פי לא תשכח מפי ורעו פי נדעתי את-יצרו אשר הוא עשה היום בטרם אביאנו אל-הארץ אשר נשבעתי. **כב** ויכתב משה את-השירה הזאת ביום ההוא ולמדנה את-בני ישראל. **כג** ויצו את-יהושע בן-נון ויאמר חזק ואמץ כי אתה תביא את-בני ישראל אל-הארץ אשר-נשבעתי להם ואנכי אהיה עמך. **כד** ויהי ככלות משה לכתב את-דברי התורה הזאת על-ספר עד תמם. **כה** ויצו משה את-הלוים נשאי ארון ברית-יהוה לאמר. **כו** לקח את ספר התורה הזאת ושמתם אתו מצד ארון ברית-יהוה אלהיכם והיה-שם בך לעד. **כז** פי אנכי נדעתי את-מרוך ואת-ערפך הקשה הן בעודני חי עמכם היום מקרים היתם עם-יהוה ואף פי-אחרי מותי. **כח** הקהילו אלי את-כל-זקני שבטיכם ושטריכם ואדברה באזניהם את הדברים האלה ואעידה בם את-השמים ואת-הארץ. **כט** פי נדעתי אחרי מותי פי-השחת משחתו וסרתם מן-הדרך אשר צויתי אתכם וקראת אתכם הרעה באחרית הימים פי-תעשו את-הרע בעיני יהוה להקעיסו במעשה ידיכם.

Devarim 31

¹⁰ Moshé (Moisés) les ordenó, diciendo: «Al cabo de siete años, en la época del año de remisión, durante la fiesta de Sucot, ¹¹ cuando todo Israel viene a presentarse ante El Eterno, tu Dios, en el lugar que El ha de elegir, leerás esta Torá ante los oídos de todo Israel. ¹² Reúne al pueblo, a los hombres, las mujeres, los niños pequeños y al extranjero que está en tus ciudades, para que oigan y para que aprendan, y teman a Dios, tu Dios, y sean precavidos de cumplir con todas las palabras de esta Torá. ¹³ Y sus hijos que no saben, ellos oirán y ellos aprenderán a temer a El Eterno, tu Dios, todos los días que vivas en la Tierra por la que cruzas el Jordán para poseerla»

¹⁴ El Eterno le habló a Moshé (Moisés): «He aquí que tus días se acercan para morir; convoca a Ioshúa (Josué) y ambos os pararéis en la Tienda de la Reunión, y Yo lo instruiré». Entonces Moshé (Moisés) y Ioshúa (Josué) fueron y se pararon en la Tienda de la Reunión. ¹⁵ El Eterno apareció en la Tienda, en una columna de humo, y la columna de humo se paró junto a la entrada de la Tienda.

¹⁶ El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «He aquí que yacerás con tus antepasados, pero este pueblo se levantará y se descarriará tras dioses de los extranjeros de la Tierra, a cuyo medio está viniendo, y Me abandonará y anulará Mi pacto que sellé con él. ¹⁷ Mi ira arderá contra él aquel día y los abandonaré; y ocultaré Mi rostro de ellos aquel día y ellos serán presa de sus enemigos, y les acosarán muchos males y aflicciones. Ese día dirá: ¿Acaso no es porque mi Dios no está conmigo que me acontecen estos males? ¹⁸ Pero ciertamente habré ocultado Mi rostro ese día a causa de todo el mal que hizo, pues se había dirigido a los dioses de otros. ¹⁹ Y ahora, escribid esta Canción para vosotros, y enseñadla a los Hijos de Israel, colocadla en su boca, para que esta Canción sea para Mí testigo ante los Hijos de Israel. ²⁰ Pues los traeré a la Tierra que les juré a sus antepasados, donde fluye la leche y la miel, pero comerá, se saciará y engordará, y se dirigirá a los dioses de otros, y los servirá, Me provocará y anulará Mi pacto. ²¹ Y será que cuando muchos males y aflicciones vengan sobre él, que esta Canción hablará ante él como un testigo, pues no será olvidada de la boca.

²² Moshé (Moisés) escribió esta Canción aquel día, y se la enseñó a los Hijos de Israel.

²³ Dio órdenes a Ioshúa (Josué) y dijo: «Sé fuerte y valiente, pues tú traerás a los Hijos de Israel a la Tierra que les juré, y Yo estaré junto a ti»..

²⁴ Y ocurrió que cuando Moshé (Moisés) terminó de escribir las palabras de esta Torá sobre un libro, incluyendo su conclusión, ²⁵ que Moshé (Moisés) les dio órdenes a los levitas, portadores del Arca del Pacto de El Eterno, diciendo: ²⁶ «Tomad este libro de la Torá y colocadlo al costado del Arca del Pacto de El Eterno, y quedará allí para vosotros como testigo. ²⁷ Pues sé de vuestra rebeldía y vuestra obstinación; he aquí que estando yo en vida, habéis sido rebeldes contra El Eterno, ¡ciertamente lo seréis después de mi muerte! ²⁸ Reunidme a los ancianos de vuestras tribus y a vuestros oficiales, y Yo transmitiré estas palabras a sus oídos, y convocaré al cielo y a la tierra para que den testimonio contra ellos. ²⁹ Pues sé que tras mi muerte ciertamente actuaréis corruptamente y os desviaréis del sendero que os mandé, y el mal os acosará al final de los días, si hacéis lo que es malo a los ojos de El Eterno, haciéndolo enojar por medio de vuestros actos».

Contexto

En Vayelek, la Parasha más corta de la Tora, Moisés se acerca al fin de sus días. Reúne al pueblo para impartir sus últimas instrucciones. Moisés les promete la ayuda divina para conquistar la Tierra Prometida. Ioshúa será el líder. La Tora debe escribirse y leerse delante de toda la asamblea para que todos se sientan parte del proceso de esta experiencia judía, y aprendan a respetar y practicar sus enseñanzas. A través de Moisés, Dios advierte que el pueblo judío se apartará de la Tora y sufrirá las consecuencias. La Tora escrita será guardada en el Arca sagrada y será testigo del pacto con el divino.

Investigación

Después de estos cinco libros de la Tora, continúa el período de los Profetas, una era tumultuosa en la historia de los israelitas cuando Dios habla directamente a través de los mensajeros escogidos por el Todopoderoso. El pueblo negocia con las revelaciones cuando surgen problemas sociales, políticos, militares y espirituales. Angustiados por las penurias y los pecados del pueblo, los profetas son una inspiración permanente del pensamiento y la vida judía.

En el pueblo judío, Moisés es considerado el profeta más importante. La Tora termina unos capítulos más adelante con el siguiente versículo.

Nunca más ha surgido en Israel un profeta como Moshé (Moisés), que había conocido a El Eterno cara a cara tal como lo evidencian todas las señales y las maravillas que El Eterno le envió para que realizara en la tierra de Egipto contra el Faraón y todos sus sirvientes y toda su tierra, y que Moshé (Moisés) realizó con mano fuerte y poder temible ante los ojos de todo Israel. (Devarim 34:10-12)

En esta Parasha, y antes del poema final y la bendición de despedida, Moisés pronuncia sus últimas palabras ante todo el pueblo judío, hombres, mujeres y niños. Según los midrashim y el Rambán, el título de la Parasha nos muestra como Moisés deja este mundo.

Vayelek Moshe- MOISES SE FUE (Devarim 31.1) Cuando Moisés termina de hablar (sus palabras aparecen en la Parasha previa, Nitzavim) todo el pueblo presente se dispersa; los niños, las mujeres y los hombres, cada uno a su carpa. No había necesidad que la Tora mencione (que Moisés se fue) porque el objetivo de la asamblea era acercar a todos al pacto con el divino, su Dios (Devarim 29:9-11) por tanto una vez que Moisés los compromete en el pacto, el pueblo puede retirarse. Sin embargo la Tora lo menciona, (a fin de indicar) Moisés se fue del campamento de los Levitas al campamento de los israelitas para honrarlos, como una persona que desea partir lejos de sus amigos y viene a pedir permiso.

Este midrash nos muestra un aspecto muy humano, cariñoso y gentil del liderazgo de Moisés que contrasta con la forma franca y concisa que Dios pronuncia por boca de Moisés un mensaje de un futuro incierto después de su muerte –

- Los hijos de Israel engordarán y se volverán complacientes
- Olvidarán sus compromisos, se alejarán del pacto y cometerán actos malvados
- Dios les responderá con ira y se esconderá de ellos
- El pueblo padecerá privaciones, sufrirá y se sentirá solo.

Esta secuencia es una imagen recurrente, un esquema básico de la trama de muchas aventuras de los israelitas. A menudo los profetas hablan de las transgresiones del pueblo, de sus fracasos y de las terribles consecuencias de sus actos.

4 ¡Oh gente pecadora, pueblo cargado de maldad,
generación de malignos, hijos depravados!

Dejaron al Todopoderoso provocaron la ira al Santo de Israel,
le dieron la espalda.

5 ¿Por qué querréis ser castigados, que continuáis ofendiendo? Toda cabeza está enferma, y todo corazón doliente.

6 Desde la planta del pie hasta la cabeza no hay en él cosa sana,
sino herida, hinchazón y podrida llaga;
no están curadas, ni vendadas, ni suavizadas con aceite.

7 Vuestra tierra está destruida, vuestras ciudades puestas a fuego,
vuestra tierra delante de vosotros comida por extranjeros,
y asolada como asolamiento de extraños.

//

14 Vuestras lunas nuevas y vuestras fiestas solemnes las tiene aborrecidas mi alma;
me son gravosas; cansado estoy de soportarlas.

15 Cuando extendáis vuestras manos, yo esconderé de vosotros mis ojos;
cuando multipliquéis la oración, yo no oiré;
llenas están de sangre vuestras manos.
16 Lavaos y limpiaos; quitad la iniquidad de vuestras obras
de delante de mis ojos; dejad de hacer lo malo;
17 aprended a hacer el bien; buscad el juicio, restituid al agraviado,
haced justicia al huérfano, amparad a la viuda.
18 Venid luego, dice Dios, y estemos a cuenta:
si vuestros pecados fueron como la grana, como la nieve serán emblanquecidos;
si fueron rojos como el carmesí, vendrán a ser como blanca lana.
19 Si quisieréis y oyereis, comeréis el bien de la tierra; (Isaías 1)

Cuando las personas hacen el mal, sus oraciones y rituales no tienen validez, ni tienen sentido. Luego de su crítica mordaz, el profeta Isaías sugiere una mejor opción; un sustento saludable de la tierra a través de la restauración de la justicia y la solidaridad en la sociedad.

En general las personas esperan que los profetas vaticinen el futuro. Como vemos en este pasaje Isaías no prevé el futuro porque esto implicaría que el futuro está determinado. A menudo los profetas hebreos buscan que las personas comprendan las causas de su sufrimiento y las consecuencias de su mal comportamiento. Su objetivo es que estemos mejor informados para tomar las decisiones que nos llevarán a un mañana mejor. Nos apoyan y nos potencian para elegir libremente como mejorar nuestro destino.

En opinión de Abraham Joshua Heschel, los profetas hebreos son personas “en cuya imagen nos refugiamos cuando estamos en peligro, y su voz y visión sostienen nuestro destino” (Los Profetas, 1)

La profecía es la voz que Dios le da a la agonía silenciosa, la voz para los pobres saqueados, para las riquezas profanas del mundo. Es una forma de vivir, un punto de encuentro entre Dios y el hombre. Dios muestra su ira en las palabras del profeta (*Los Profetas, capítulo 1*)

Heschel da vida a los profetas hebreos en sus complejos contextos y transmite su poderoso impulso de justicia y del bien.

A diferencia de muchos pasajes proféticos que aparecen en Vayelek, la conclusión de la profecía de Moisés no es una visión inspiradora ni de un futuro brillante. En sus conclusiones finales, Moisés habla amargamente sobre la inevitable transgresión y el sufrimiento resultante.

Pues sé de vuestra rebeldía y vuestra obstinación; he aquí que estando yo en vida, habéis sido rebeldes contra El Eterno, ¡ciertamente lo seréis después de mi muerte!. . . Pues sé que tras mi muerte ciertamente actuaréis corruptamente y os desviaréis del sendero que os mandé, y el mal os acosará al final de los días, si hacéis lo que es malo a los ojos de El Eterno, haciéndolo enojar por medio de vuestros actos». (Devarim 31:27 & 29)

A pesar de la gran decepción que expresan sus palabras, igualmente ofrece dos propuestas para mitigar el fracaso que prevé. Las dos estrategias que pueden ayudar al pueblo son:

Recurrir a la Tora escrita; el texto sirve para testificar el pacto con el divino.

«Tomad este libro de la Torá y colocadlo al costado del Arca del Pacto de El Eterno, y quedará allí para vosotros como testigo. (Devarim 31:23).

La Tora escrita debe estar siempre entre el pueblo, ofreciendo constantemente la posibilidad de encontrar al divino, inclusive cuando Dios se esconde. Cuando las dificultades hacen que nuestra situación sea realmente desesperante, buscaremos las razones de nuestro fracaso, descubriremos nuestras faltas, y regresaremos entonces a nuestro pacto. **Pero ciertamente habré ocultado Mi rostro**

ese día a causa de todo el mal que hizo pues se había dirigido a los dioses de otros” (Devarim 31:18). Tenemos la capacidad de conectarnos y honrar la presencia divina entre nosotros.

Entrada a la Tierra - el cumplimiento de la promesa de entrar a la Tierra Prometida es un reconocimiento de la presencia divina en nuestro entorno.

Moshé (Moisés) convocó a Ioshúa (Josué) y le dijo ante los ojos de todo Israel: «Sé fuerte y valiente, pues vendrás con este pueblo a la Tierra que El Eterno juró que les daría, y harás que ellos la hereden. **8** El Eterno, es Él Quien va delante de ti; Él estará junto a ti; Él no te dejará ni te abandonará; no tengas miedo y no te desalientes.» (Devarim 31:7-8)

Moisés intenta preparar al Pueblo para los nuevos desafíos. Estos versículos con la promesa del apoyo divino luego de la muerte de Moisés los tranquiliza y los motiva. Al entrar a la Tierra con la Tora en la mano, los hijos de Israel enfrentan la gran tarea de construir una sociedad judía justa y sustentable; similar a los desafíos que enfrenta hoy el pueblo judío.

A medida que el pueblo judío enfrenta los desafíos de hoy, aumenta la necesidad de que la mujer asuma una posición más responsable. Los estudios innovadores y feministas, el estudio de la Tora, la toma de decisiones y el liderazgo de este histórico proyecto de vivir nuevamente en nuestra Tierra, son los temas más importantes donde aun no se ha concretado la contribución y participación de la mujer.

Preguntas para el Debate

Analice el tema de la profecía. A su entender, ¿los eventos pueden o deben predecirse? Dejando de lado los presagios del futuro, analice la función del profeta en base a los conceptos de profecía que hemos estudiado.

Moisés vive una dolorosa tensión entre la pérdida de la esperanza por la rebelión y el desafío del pueblo, y su compromiso de representarlos y conducirlos por el camino divino. ¿Qué sugerencia puede hacer a quienes se resisten a asumir un rol de liderazgo por las preocupaciones que expresa Moisés en esta Parasha?

¿Cree que la transgresión es inevitable, como parece sugerir Moisés? Analice si es deseable o no la transgresión para que las personas descubran su capacidad de elegir, tal vez fracasar, y con suerte aprender de sus errores.

¿En qué medida cree que es factible cambiar su vida? ¿Cuánto control tiene sobre su propio comportamiento? ¿Y sobre el comportamiento de personas cercanas? ¿Quién o qué controla su vida y la de las personas a su alrededor, y a su entender, qué escapa de sus manos?

¿A qué influencia positiva recurre o puede recurrir en busca de sostén cuando percibe que su vida no es como le gustaría?

¿Necesita de un fracaso o sufrir penurias para apreciar el regalo divino de la vida y las oportunidades disponibles para experimentar y servir con alegría lo sagrado – en el hogar, en el trabajo, en la sociedad? En base a las sugerencias de Moisés, ¿cómo puede o podría el estudio de la Tora y el Estado/la Tierra de Israel contribuir a este proceso?

A medida que Moisés se acerca a su muerte, se centra en el compromiso del pacto. ¿Es el modelo de Moisés un buen ejemplo de una vida comprometida con el pacto? ¿Cree que existen o no importantes consideraciones de género en la forma en que Moisés sirve a Dios?

¿Porqué es el pacto un aspecto tan importante de la vida judía, y como lo entiende en su vida en particular? ¿De qué forma su situación de vida nutre o dificulta su experiencia con el pacto judío, y como podría tomar medidas más activas para mejorar esta experiencia?

Analice si y cómo la exclusión de la mujer de la vida pública judía puede o no facilitar la intervención de la mujer en el supuesto e inevitable ciclo de complacencia, transgresión, sufrimiento y remordimiento. ¿Dónde estamos paradas en ese ciclo, si es que lo estamos? ¿Qué deben hacer hombres y mujeres para mejorar la actual exclusión de la mujer del importante rol en la vida pública judía?

Enlaces para el estudio

Esta es una importante información sobre [Profetas y Profecías](#) en la Enciclopedia Judía.

Lea y estudie el excelente trabajo *Los Profetas* de Avraham Yehoshua Heschel. [Esta es](#) una muy buena introducción y resumen.

En su libro [Moses: Envoy of God, Envoy of His People](#), Moshe Lichtenstein analiza algunas de las dificultades que como líder enfrenta Moisés, especialmente la transición del Éxodo de Egipto a través de las pruebas a las que se ve sometido durante el viaje por el desierto hacia la Tierra y la amargura que cada una le representa.

En sus enseñanzas y en su libro *A Living Covenant* el Rabino David Hartman hace innovadoras referencia sobre la naturaleza del pacto judío. Estas son algunas de las fuentes sobre sus ideas que no sustituye la lectura de un libro sumamente recomendado:

- [Covenant and Moral Sensibility: An Interview with David Hartman](#)
- [A passionate exchange between Daniel Landes and David Hartman](#) en la Revista *Tikkun* sobre el pacto judío
- La eulogia de Avi Sagi [“The living covenant of David Hartman”](#)

La entrada al pacto en el Sinaí es la experiencia más importante del judaísmo, el evento principal que creó al Pueblo Judío. (J. Plaskow, *Standing Again*, 25)

Judith Plaskow publica en 1991 su teología feminista judía *Standing Again at Sinai: Judaism from a Feminist Perspective*. Reformula el pacto judío en el Sinaí, que argumenta está basado en el patriarcado. Lea el libro y vea (la retrospectiva de) [Debra Nussbaum Cohen's retrospective](#) veinte años después de su publicación.

Lamentablemente el enlace con la página principal de [Jewish Women's Learning Consultation](#) de la Fundación del Pacto está roto. Tal vez podría ponerse en contacto con la fundación señalando su interés en la iniciativa y brindando su apoyo.

Resumen de los Temas

A medida que Moisés el gran profeta del pueblo judío se prepara para abandonar este mundo, sus últimas palabras reflejan su pasión; una afectuosa preocupación y también amargura por el pueblo que lideró y que lo sobrevive. Nos ofrece la Tora y la Tierra como una forma de experimentar la inminente presencia divina en nuestro ámbito y para invocar en nosotros el compromiso con el pacto.

Como parte integral del pacto las mujeres tienen que cumplir un rol más importante en el liderazgo del pueblo judío.

Métodos y Observaciones

Hay conceptos que son universalmente importantes y comunes para muchas culturas y que tienen diferentes significados en sus respectivos contextos. Entre otros significados que se le atribuye a la profecía, algunos cristianos señalan que la vida de Jesús llenó cientos de escrituras proféticas. En el Islam, la predicción de eventos futuros en el Corán demuestra la autenticidad de su fuente divina, y Mohammed es su mayor y último profeta. Los profetas hebreos no son clarividentes, no predicen el futuro. Es importante estudiar las profecías hebreas en los (con)textos judíos, a fin de entender el extraordinario significado de la profecía y otros conceptos esenciales judíos.

Contacto

Por consultas o comentarios, sírvase contactar a la Dr. Bonna Devora Haberman - bonnadevora@gmail.com